

**TOPRO  
OLYMPOS**

**TOPRO**



NO	Bruksanvisning	3-6
EN	User manual	7-10
DE	Bedienungsanleitung	11-14
FR	Manuel d'utilisation	15-18
NL	Gebruiksaanwijzing	19-22

[www.topromobility.com](http://www.topromobility.com)

  
Made in Norway

CE

**A** 815271 (short – 68 cm)  
815273 (long – 76 cm)



**B** 815212 only for size M



**C** 814059 only for size M



**D** 814046



**E** 814042



**F** 814040



**G** 814043



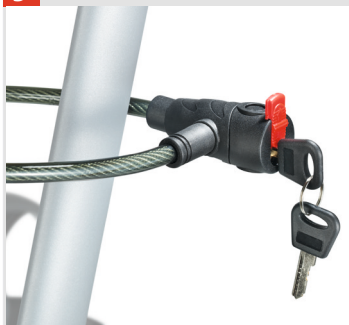
**H** 815260



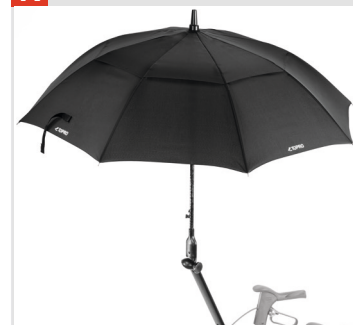
**I** 814024



**J** 814023



**K** 814068



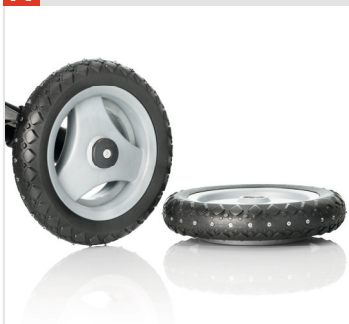
**L** 814038



**M** 814661



**N** 814671



**O** 814029 M 814035 L



**P** 814026



**Q** 814014



**R** 814009

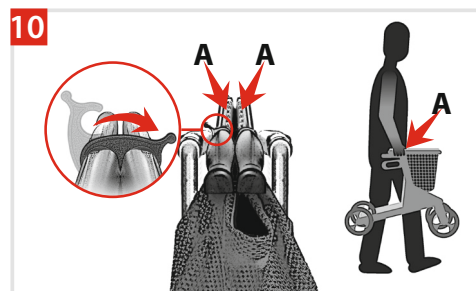
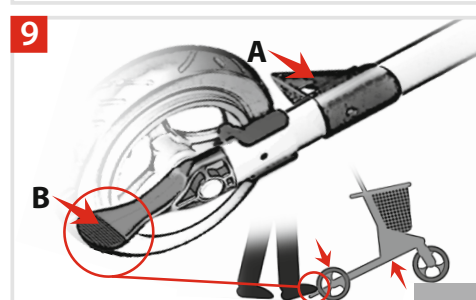
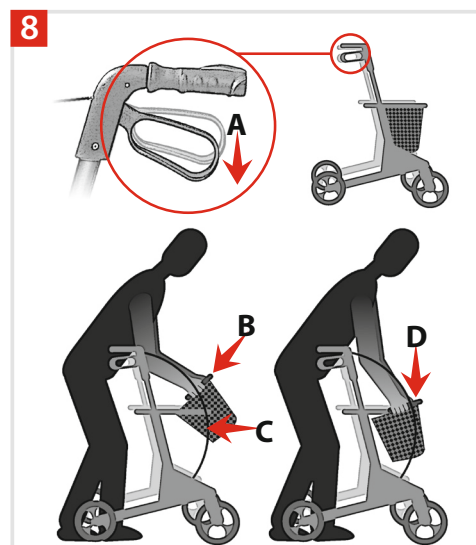
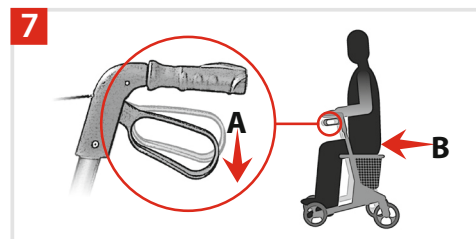
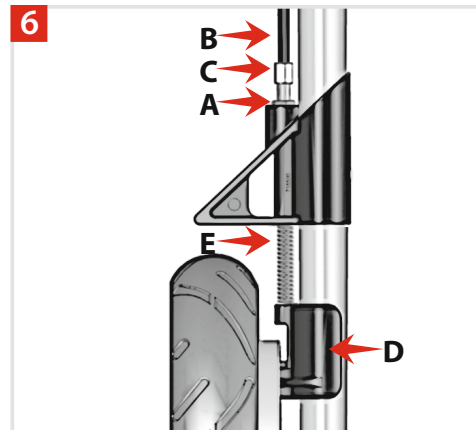
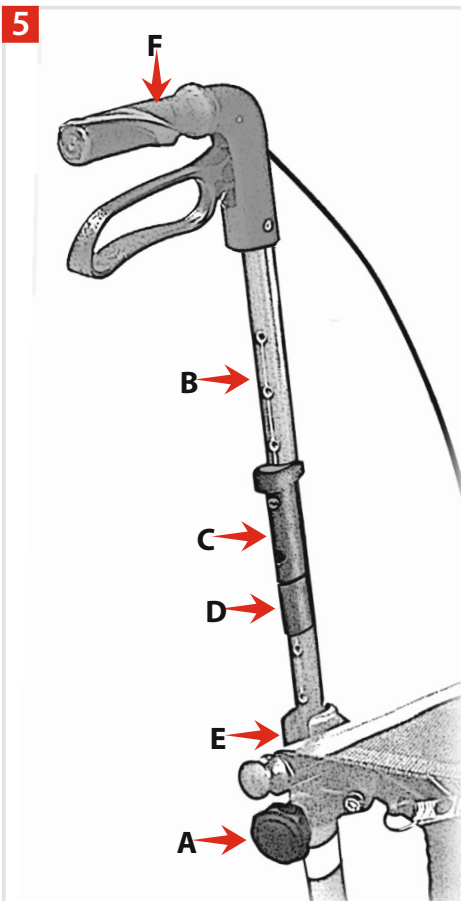
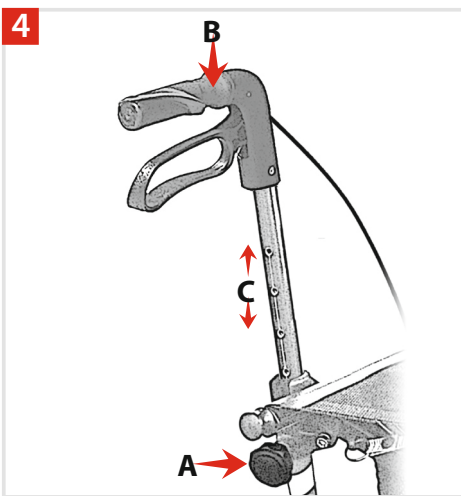
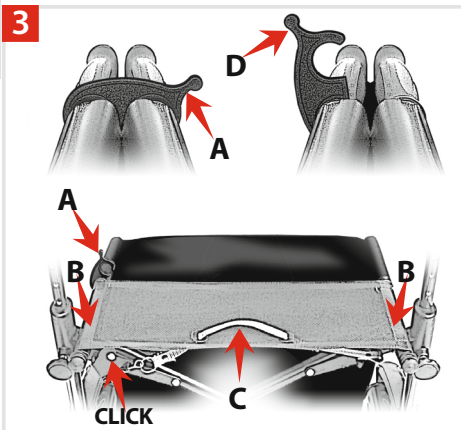
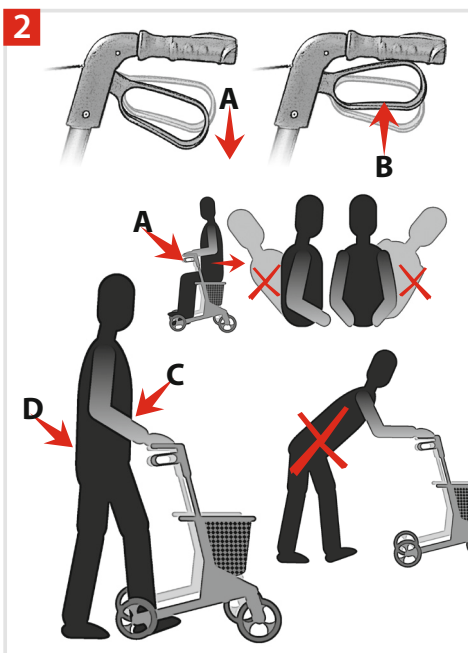
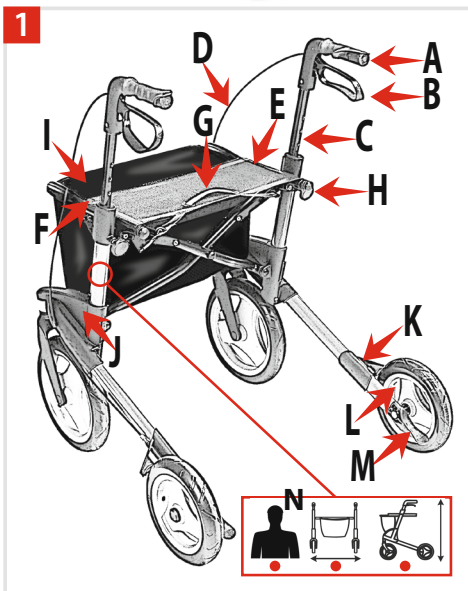


# TOPRO OLYMPUS

TOPRO OLYMPUS M 814300/-301/-302

814308/-309/-310

TOPRO OLYMPUS S 814305/-306/-307



## Velkommen som bruker av et TOPRO HJELPEMIDDEL

Alle TOPRO Hjelpemidler er utviklet, designet og fremstilt i Norge. Avansert produksjonsutstyr, kvalitets- og miljøsikring gir stor nøyaktighet og maksimal kvalitet i alle ledd av produksjonen. Produktet er samsvars- vurdert iht. 93/42/EØF-direktiv om medisinsk utstyr. Det er testet og godkjent iht. NS-EN ISO 11199-2:2005. Meld fra umiddelbart til din hjelpemiddelsentral eller forhandler hvis produktet er skadet ved mottak. Det samme gjelder hvis du har spørsmål relatert til produktet. Hvis du har problemer med å lese denne bruks- anvisningen så er det en elektronisk versjon tilgjengelig på [www.topromobility.com](http://www.topromobility.com).

### Garanti og forventet levetid for produktet

TOPRO OLYMPOS er garantert fri for feil og mangler i 7 år. Unntatt er skader forårsaket av feil bruk og deler som utsettes for naturlig slitasje (f.eks. bremsekloss, bremsevaier, hjul, sete, bag og håndtak). Reparasjoner i garantitiden skal henvises til din hjelpemiddelsentral eller forhandler. Garantien bortfaller dersom det er benyttet uoriginale reservedeler eller tilbehør som ikke er godkjent av TOPRO. Forventet levetid for produktet er estimert til ca. 10 år, forutsatt at produktet brukes i overenskomst med bruksanvisningen og dens sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjoner.

■ De røde nummererte feltene nedenfor refererer til nummererte illustrasjoner på innsiden av innbretten.

### Bli kjent med ditt TOPRO HJELPEMIDDEL 1

- |                        |  |                        |
|------------------------|--|------------------------|
| <b>A</b> Kjørehåndtak  | <b>E</b> Setestag/bærehåndtak              | <b>I</b> Bag med lokk  |
| <b>B</b> Bremseshendel | <b>F</b> Låsebøyle                         | <b>J</b> Sideramme     |
| <b>C</b> Håndtaksrør   | <b>G</b> Sete med stropp for sammenfolding | <b>K</b> Kantavviser   |
| <b>D</b> Bremsevaier   | <b>H</b> Låseratt for håndtak              | <b>L</b> Bremsekloss   |
|                        |  | <b>M</b> Vippefunksjon |

**N** Merket på innsiden av venstre rammerør viser rullatorens modellbenevnelse og

- Maks brukervekt   ■ Maks bredde på rullatoren   ■ Maks høyde på rullatoren

Etiketten på innsiden av høyre rør viser rullatorens serienummer (SN) samt produksjonsår og –måned.

Mål og vekt	TOPRO OLYMPOS M	TOPRO OLYMPOS S
<b>Anbefalt brukerhøyde</b>	150–195 cm	140–170 cm
<b>Maks. brukervekt</b>	150 kg	150 kg
<b>Maks. kapasitet bag</b>	15 kg / 12 l	15 kg / 10 l
<b>Håndtakshøyde</b>	790–950 mm	710–870 mm
<b>Største lengde</b>	760 mm	760 mm
<b>Største bredde</b>	705 mm	705 mm
<b>Avstand mellom håndtakene</b>	500 mm	500 mm
<b>Setehøyde</b>	600 mm	540 mm
<b>Snudiameter</b>	940 mm	940 mm
<b>Diameter forhjul</b>	275 mm	275 mm
<b>Diameter bakhjul</b>	225 mm	225 mm
<b>Bredde hjul</b>	42 mm	42 mm
<b>Håndtak</b>	Anatomiske	Anatomiske
<b>Gripedistanse kjørebremse</b>	65 mm	65 mm
<b>Høyde sammenlagt</b>	860 mm	830 mm
<b>Bredde sammenlagt</b>	270 mm	290 mm
<b>Lengde sammenlagt</b>	760 mm	760 mm
<b>Vekt rullator</b>	8,9 kg	8,8 kg

### Tiltenkt formål og bruk

TOPRO OLYMPOS gir støtte til brukere med svekket balanse og/eller redusert mobilitet. Den er utviklet for å skyves, ikke trekkes. Det integrerte setet gir brukeren mulighet til å sette seg for å hvile. Bagen kan brukes til å ta med seg ting. Den tåler last på maks 15 kg. Rullatoren er tiltenkt voksne. Vær obs på høyde- og vektbegrensninger, se tabell over. Rullatoren egner seg ikke for personer med svært liten styrke i armer og hender, med meget svak balanse eller med store kognitive utfordringer.

TOPRO OLYMPOS er utviklet og godkjent for bruk utendørs, men kan også brukes innendørs. Vær forsiktig ved bruk innendørs, da rullatorens største bredde er 705 mm. For utendørsbruk er rullatoren egnet for bruk på veier og gangveier. Den er ikke egnet for ulendt terreng, svært bratte bakker eller trapper.

### **Viktig å vite om sikkerhet før bruk**

- Vær oppmerksom på klemfaren ved utfolding og sammenfolding.
- Pass på slik at fingre ikke settes fast i hull eller klemmes mellom deler.
- Kontroller at bremsene fungerer før hver gangs bruk, og at rullatoren går i lås i utfoldet posisjon.
- Maks. brukervekt må ikke overskrides (se tabell over).
- Må ikke brukes til transport av tung last eller personer.
- Rullatoren er ikke et leketøy.
- Kontroller at låseratt for høydejustering ved håndtaksrørene er godt tilskrudd.
- OBS! Hvis rullatoren blir utsatt for ekstrem temperatur kan noen deler kjennes varme eller kalde.
- Det anbefales innføring i produktet utført av en fagperson, for å lære hvordan det skal brukes korrekt.
- Ikke foreta tekniske endringer på produktet, da dette kan gå utover din egen sikkerhet. Dessuten bortfaller garantien.

### **Viktig å vite om sikkerhet i bruk 2**

- Ved stopp eller parkering bruk alltid parkeringsbrems, begge sider **A**.
- Forsikre deg om at parkeringsbremsene er på før bruk av sete **A**.
- Ikke bøy deg bakover eller til sidene når du sitter på setet. For å unngå risiko for velt må du heller ikke lene rullatoren for mye til siden (maks. 5°). Av samme årsak skal ikke vesker, poser e.l. henges på håndtakene.
- Kjørebremser kan klemmes litt inn **B** for å bremse farten, men må ikke være i låst posisjon når rullatoren kjøres.
- For riktig støtte og trygg gange må rullatoren holdes nær kroppen **C**.
- Gå oppreist, se fremover og hold baken inn **D** da er det lettest å holde balansen.
- Ikke skyv rullatoren langt foran kroppen. Det kan medføre feilbelastning og fall.
- Vær forberedt på at rullatoren i bakker kan trille fortere enn din egen skritthastighet og det da kan oppstå fare for å falle.
- Ikke bruk rullatoren i trapper. Vær forsiktig ved passering av hindringer som for eksempel fortauskanter og dørstokker.
- Pass på at ikke vide skjørt eller bukser setter seg fast mellom bremseklossen og hjulet eller vippestussen. Det kan føre til fall. Vi fraråder derfor bruk av lange eller vide klær.
- Under reiser med kollektivtransport er det av sikkerhetsmessige årsaker ikke tillatt å sitte på rullatoren. Plassér rullatoren sikkert og sett på parkeringsbremsen.

## **Montering / innstilling**

TOPRO OLYMPOS leveres ferdig montert. Før bruk må den foldes ut. Høyden på håndtaksrøret må tilpasses brukeren. Vennligst les følgende instruksjoner nøye.

### **Utfolding / sammenfolding 3**

**Utfolding:** Løsne låsebøylen på setestaget **A**. Press setestagene ned og utover **B**. Siderammene glir fra hverandre og setestagene presses ned til det høres en klikkelyd. Rullatoren er nå låst i utfoldet posisjon.

**Sammenfolding:** Trekk i stroppen på setet **C** og press siderammene sammen. Press låsebøylen **D** over setestaget.

### **Senking og høydeinnstilling av håndtaksrør 4**

**Senking:** Løsne låseratt **A** (ca. 4–5 omdreininger). Skyv håndtaksrørene ned til de stopper **B**. Skru låseratt **A** til igjen. **Høydeinnstilling:** Løsne låseratt **A** (ca. 4–5 omdreininger). Juster håndtaksrøret til passende høyde og dra litt opp og ned **C** til det låses med en klikkelyd. Skru låseratt **A** godt til igjen. Juster begge håndtaksrørene til samme høyde.

*Det er anbefalt at kjørehåndtakene er på høyde med brukerens håndledd når armene henger rett ned.*

### **Høydeinnstilling med minne 5**

Når rullatoren har vært transportert eller lagret er det ved bruk av minnefunksjonen enkelt å finne igjen riktig høyde på håndtaksrøret. Bestem høyden på kjørehåndtakene. Tell antall hull som er synlige bak på håndtaksrøret. Skru låseratt **A** helt ut. Dra håndtaksrøret **B** helt ut av siderammen. Festestykket **C** vil følge røret ut. Skyv festestykket **C** på røret **B** slik at det over festestykket er igjen samme antall hull som tallet tidligere. Fest hukommelsesstykket **D** i første ledige hull under festestykket **C**. Skyv håndtaksrøret **B** ned i siderammen slik at

festestykket **C** faller på plass i plaststykket **E** på toppen av rammerøret. Sett låseratt **A** på plass og skru det ca. halvveis inn. Dra kjørehåndtaket **F** opp til det stopper og skru låserattet **A** godt til. Nå vil en automatisk finne igjen den forhåndsinnstilte høyden ved å dra kjørehåndtakene fra nedsenket posisjon og oppover til de stopper.

## Innstilling / kontroll / vedlikehold av bremseser 6

**Innstilling/kontroll:** Løsne låsemutteren **A**. Stram bremsevaieren **B** med justeringsskruen **C**. Juster bremseklossen **D** så nære den innvendige bremsetrommelen som mulig og stram til låsemutteren **A**. Snurr hjulet for å sjekke at bremseklossene ikke subber.

**Vedlikehold:** Rengjør bremsekloss **D** og bremsefjær **E** jevnlig. Hjul og bremseser kan skiftes ved feil eller slitasje.

## Bruk av bremseser 2

Kontroller at bremseene fungerer før hver tur. Hver av bremsehendlene **A** virker på hvert sitt bakhjul. Feil bruk kan medføre utrygge situasjoner og skader på rullatoren: *Rullatoren skal ikke kjøres eller skyves med makt når kjørebremse er klemt inn eller når hjulene er helt eller delvis låst av parkeringsbremse.* Dette betegnes som uriktig bruk og kan medføre slitasje som gjør dekkene og bremseenes egenskaper dårligere.

**Parkeringsbremse:** Skyv begge bremsehendlene **A** nedover til de låses. Begge bakhjul er nå låst. Klem begge bremsehendlene oppover for å oppheve parkeringsbremsen. **Kjørebremse:** Klem begge bremsehendlene **B** oppover for å bremse farten. *Må ikke brukes kontinuerlig mens rullatoren kjøres.*

## Sete 7

Før bruk av sete må parkeringsbremse aktiveres. Skyv begge bremsehendlene nedover til de låses **A**. Begge bakhjul er nå låst. Sitt med ryggen til bagen **B**. Maksimum brukervekt er 150 kg.

## Bag med lokk (handleveske) 8

Bag (handleveske) er vedlagt. Den kan belastes med 15 kg.

For montasje av bagen skal du stå inne i rullatoren med bremseene på **A** og løfte opp bagen foran **B**. For at bagen skal komme under setet trykker du den litt sammen fra siden og fester den på setestagene til rullatoren. Du hører da et «klikk». Pass på at bremsevaieren også etter montering av bagen befinner seg på utsiden **C**. For å ta av bagen igjen står du inne i rullatoren med bremseene på og tar tak i høyre og venstre bagfeste, bruk begge hender. Ved å løfte opp bagfestet foran og presse bagen lett sammen kan den nå fjernes **D**. Bagen kan vaskes skånsomt ved 40 °C.

## Kantavviser // Vippefunksjon 9

**Kantavviser:** Kantavviseren **A** som er foran bakhjulene hindrer at bakhjulet blir hengende fast på utstikkende hjørner, dørkarmen og lignende.

**Vippefunksjon:** Trå på vippefunksjonen **B** som sitter på festet for bakhjul. Vipp rullatoren over terskler, kanter og lignende. NB: Vær forsiktig ved passering av hindringer som for eksempel fortauskantene og dørstokker. Vær oppmerksom på at rullatoren ikke skal brukes i trapper.

## Bæring av rullatoren 10

Rullatoren skal ikke bæres i stroppen på setet eller i bremsewirene. Slå sammen rullatoren som vist på illustrasjonen. Rullatoren skal bæres i de samlede setestagene **A**.

## Transport

Rullatoren skal transporteres i sammenfoldet og låst posisjon (se avsnitt *Utfolding / sammenfolding*). Forsikre deg om at rullatoren ikke kan folde seg ut. Vær forsiktig når du legger rullatoren inn i kjøretøyet og pass på at den er forsvarlig sikret.

## Oppbevaring

Rullatoren bør oppbevares stående. Kan oppbevares utendørs, men da helst under tak. Ikke forlat rullatoren uten tilsyn.

## Materiale // Resirkulering

Rullatoren er laget av plastbelagte aluminiumsrør, plastkoblinger og stoff av plast og polyester. De fleste deler kan resirkuleres. Kast rullatoren og dens emballasje i henhold til avfallsregelverket i ditt land. For mer informasjon vennligst kontakt de rette myndighetene.

## Renhold

Rullatoren kan steames, spyles og vaskes med vanlige rengjøringsmidler. Ikke benytt skuremidler, dampvasker eller høytrykksspylere.

## Desinfeksjon

Desinfeksjon skal kun utføres av fagpersonell og med bruk av beskyttelsesutstyr. Overflaten pusses med et desinfeksjonsmiddel som inneholder 70–80 % etanol. Vi fraråder bruk av klor- og fenolholdige midler. *Skader og sår som evt. oppstår ved desinfeksjon utført av uautorisert personell eller etter bruk av skadelige midler kan ikke belastes produsenten.*

## Ettersyn // Vedlikehold // Gjenbruk

Det anbefales at generelt ettersyn og vedlikehold utføres og at punktene under sjekkes jevnlig, og minst én gang pr. år (hyppigheten avhenger av hvor ofte rullatoren brukes og hvor hardt den belastes): Rør, ramme og skruer, håndtak og håndtaksrør, bremses, hjul, sete og tilbehør. Dette gjelder også hvis rullatoren skal klargjøres for gjenbruk.

Se detaljert informasjon i denne bruksanvisningen for kontroll av bremses samt renhold av rullatoren.

## Hvis rullatoren ikke virker som den skal

Kontroller at rullatoren er riktig utfoldet. Sjekk at begge bremsehendler står i riktig posisjon.

## Tilbehør

For bilder, se denne bruksanvisningens innbrett. Ettermontert tilbehør kan påvirke stabiliteten og må brukes med forsiktighet.

	TOPRO ART.NR.	HMS ART. NR.
<b>A</b> Ryggstøtte med polstring – kort (68 cm) – ny	<b>815271</b>	
Ryggstøtte med polstring – lang (76 cm) – ny	<b>815273</b>	
Ryggstøtte med polstring, regulerbar (utgående modell, ikke avbildet)	<b>814726</b>	<b>157208</b>
<b>B</b> Serveringsbrett (NB: Ikke for TOPRO Olympos S)	<b>815212</b>	
<b>C</b> Antisklimatte for serveringsbrett	<b>814059</b>	<b>176090</b>
<b>D</b> Veske bak med glidelås	<b>814046</b>	<b>172663</b>
<b>E</b> Transportbag	<b>814042</b>	<b>176156</b>
<b>F</b> Krykkeholder	<b>814040</b>	<b>149307</b>
<b>G</b> Flaskeholder	<b>814043</b>	<b>157198</b>
<b>H</b> LED-lykt med klips og USB-kontakt	<b>815260</b>	
<b>I</b> Navneskilt	<b>814024</b>	<b>157206</b>
<b>J</b> Lås	<b>814023</b>	<b>157205</b>
<b>K</b> Paraply med feste (sort)	<b>814068</b>	<b>215034</b>
<b>L</b> Slepebrems (par)	<b>814038</b>	
<b>M</b> Offroad-hjul for IBS, sett á fire hjul	<b>814661</b>	<b>215033</b>
<b>N</b> Piggdekk for IBS, sett á to bakhjul	<b>814671</b>	<b>215035</b>
<b>O</b> Isbrodder for sko str. M (skostørrelse ca. 36–40)	<b>814029</b>	
Isbrodder for sko str. L (skostørrelse ca. 41–46)	<b>814035</b>	
<b>P</b> Enhåndsbrems	<b>814026</b>	<b>157197</b>
<b>Q</b> Styrehåndtak for ledsager	<b>814014</b>	<b>176154</b>
<b>R</b> Kurv for oksygenflaske (kun komprimert, ikke flytende)	<b>814009</b>	<b>157202</b>

Bestilles separat og gir mulighet for å komponere en TOPRO OLYMPOS som passer for den enkelte brukers behov. Vi har her gjort et utvalg, kontakt TOPRO for oppdatert oversikt over tilbehør eller besøk våre hjemmesider [www.topromobility.com](http://www.topromobility.com).

**Ved spørsmål eller mangler vennligst ta kontakt med din hjelpemiddelsentral eller forhandler.**

## Welcome as a user of a TOPRO PRODUCT

Every TOPRO product is developed, designed and made in Norway. Advanced manufacturing equipment, quality and environmental security give great accuracy and maximum quality in all the levels of production. The product is declared to be in conformity with Medical Device Directive 93/42/EEC. It is tested and approved according to EN ISO 11199-2:2005.

On receipt of the goods, please check your product. If you have any queries please contact your mobility shop or dealer immediately. The same applies if you have general questions about the product. If you have problems reading this user manual, an electronic version is available on [www.topromobility.com](http://www.topromobility.com).

## Warranty // Expected lifespan of the product

TOPRO OLYMPOS is guaranteed free for faults and defects for 7 years. Damage caused by incorrect use or parts that are exposed to natural wear and tear (e.g. brake block, brake wire, wheel, bag, seat and grip) are exempt from the 7-year warranty. For repairs during the warranty period, please contact your local mobility shop or dealer. The warranty is void if unauthorised spare parts and accessories have been or are being used on the product.

The expected life span of the product is estimated to be 10 years, provided that it is used in the correct manner according to this user manual and its safety and maintenance instructions.

■ The red numbered squares below refer to the numbered illustrations on the inside of the cover.

## Get to know your TOPRO PRODUCT 1

- |                         |                                      |                                |
|-------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|
| <b>A</b> Handlebar      | <b>E</b> Seat bars/carrying handle   | <b>I</b> Shopping bag with lid |
| <b>B</b> Brake handle   | <b>F</b> Lock clamp                  | <b>J</b> Side frame            |
| <b>C</b> Handlebar tube | <b>G</b> Seat with strap for folding | <b>K</b> Edge guard            |
| <b>D</b> Brake wire     | <b>H</b> Lock wheel for the handle   | <b>L</b> Brake block           |
|                         |                                      | <b>M</b> Tilt function         |

**N** The label on the rear side of the left tube shows the product name/model and

- Maximum weight of user
- Maximum width of rollator
- Maximum height of rollator

A separate label on the right tube indicates the serial number (SN) and production year and month.

Measurements	TOPRO OLYMPOS M	TOPRO OLYMPOS S
<b>Recommended user height</b>	150–195 cm	140–170 cm
<b>Maximum weight of user</b>	150 kg	150 kg
<b>Max. capacity shopping bag</b>	15 kg /12 l	15 kg / 10 l
<b>Handle height</b>	790–950 mm	710–870 mm
<b>Maximum length</b>	760 mm	760 mm
<b>Maximum width</b>	705 mm	705 mm
<b>Width between the handles</b>	500 mm	500 mm
<b>Seat height</b>	600 mm	540 mm
<b>Turning diameter</b>	940 mm	940 mm
<b>Diameter front wheels</b>	275 mm	275 mm
<b>Diameter rear wheels</b>	225 mm	225 mm
<b>Width on front/rear wheels</b>	42 mm	42 mm
<b>Handles</b>	Anatomic	Anatomic
<b>Grip distance driving brake</b>	65 mm	65 mm
<b>Height when folded up</b>	860 mm	830 mm
<b>Width when folded up</b>	270 mm	290 mm
<b>Length when folded up</b>	760 mm	760 mm
<b>Product weight</b>	8.9 kg	8.8 kg

## Intention

The TOPRO Olympos shall give support to users with reduced balance and/or reduced walking ability. It is designed to be pushed, not pulled. The integrated seat provides an opportunity for the user to rest if needed. The shopping bag is designed for carrying items weighing up to a total of 15 kg. The intended user is an adult. Height and weight restrictions apply, see table above.



Contraindications: The product is not suitable for persons with low strength in arms, with very poor balance, or with considerable cognitive disabilities.

The product is designed and approved for outdoor use but can also be used indoors. We advise caution when using the Olympos indoors, as the maximum width of the rollator is 705 mm. The rollator is intended to be an aid for walking on roads and paths. It is not suitable in rough and/or steep terrain, neither for stairs.

### Important to know about safety before use

- When folding and unfolding, be aware so you do not hurt your fingers.
- Be aware not to put your fingers in open holes or between stationary parts.
- Check the brakes before use every time, and that the rollator locks in unfolded position.
- Not to be used by persons heavier than the user weight (see table above).
- Do not use to transport heavy loads or persons.
- The rollator is not a toy and therefore should be treated in an appropriate manner.
- Make sure that the lock wheel for height adjustment for the handles is locked tight.
- Be aware that some parts of the rollator might feel hot or cold when exposed to extreme temperatures.
- A training by a skilled person is advised, to get to know the device and learn how to use it correctly.
- Do not alter the product as this might put your safety at risk and the guarantee will not be void.

### Important to know about safety when in use **2**

- When stationary or parked, always use the parking brakes on both sides **A**.
- Before sitting on the seat, make sure the parking brakes on both sides are in locked position **A**.
- Do not lean or bend sideways or over the back of the rollator whilst in the seated position. Do not tilt the rollator more than max. 5° sideways, to avoid risk of falling. Due to the same reason bags etc. must never be hung on the handlebars.
- The driving brakes can be held in a little **B** to reduce speed but must not be in locked position when the rollator is in motion.
- To give the right support and safety, make sure the rollator is kept as close to your body as possible **C**.
- Walk straight, look forward and hold your backside in **D**. That is the easiest way to keep your balance.
- Do not push the rollator too far from your body as this can cause unnecessary strain and you could fall.
- Be aware that the rollator may roll faster than you walking downhill, which may put you in risk of falling.
- Do not use the rollator on stairs. Be careful when descending kerbs.
- Be careful when wearing flared skirts and trousers as they could get caught in the wheels, which could lead to falling. We therefore recommend not wearing flared/wide clothing.
- For safety reasons it is prohibited to sit on the rollator during public transportation. Place your rollator securely and use the parking brake.

## Assembling / adjusting

TOPRO OLYMPOS is delivered assembled. Before use, you must unfold the rollator. The height of the handlebar tubes will then need adjusting to suit the user's needs. Please read the following paragraphs carefully.

### Unfolding / folding **3**

**Unfolding:** Release the lock clamp positioned at the seat bars **A**. Press the seat bars down and out **B**. The side frames will slide apart. Press down the seat bars. You will hear a clicking sound. The rollator is now locked in its open position.

**Folding:** Pull the strap on the seat **C** and press the side frames together. Lock the clamp **D** over the seat bars.

### Lowering and height adjusting the handles **4**

**Lowering:** Unscrew the lock wheel **A** (approx. 4–5 turns). Push the handlebar tubes down until they stop **B**. Tighten the lock wheel **A** again.

**Height adjusting:** Unscrew the lock wheel **A** (approx. 4–5 turns). Adjust the handlebar tubes to a suitable height then pull them slightly up and down **C** until you hear a clicking sound. Tighten the lock wheel **A** again. Adjust both handlebars to the same height. *It is recommended that the handlebars are set to the same height as your wrists when your arms are hanging alongside your body.*

### Height adjustment using the memory function **5**

You have the opportunity to set the height of the handles at a standard setting fitted to your requirements,

so that you easily can find the height again. This can be necessary when the rollator is being transported or stored as compact as possible. Decide on the height of the handlebars. Count visible holes at the back of the handlebar tubes. Unscrew the lock wheel **A**. Pull the tube **B** out of the frame. The fastening piece **C** will now follow the handlebar tube. Move the fastening piece **C** on the tube **B** so the number of holes corresponds to the number counted earlier. Fit the memory chip **D** on the handlebar tube in the first available hole under the fastening piece **C**. Push the handlebar tube **B** down and into the side frame **E** until the fastening piece is locked. Screw the lock wheel **A** half in. Pull the handlebars **F** up until they stop, and then tighten the lock wheel **A** properly. From now on, when the handlebars are in the lowest position, they will stop in the pre-set position automatically when pulled up.

### Adjusting / checking / maintaining the brakes **6**

**Adjusting / checking:** Loosen the nut **A**. Tighten the brake wire **B** with the adjustment screw **C**. Adjust the brake block **D** as close as possible to the inner drum brake, and then tighten the nut **A**. Turn the wheel around to check that the brake block is not touching the wheel. **Maintaining:** Clean the brake block **D** and the brake spring **E** frequently. The wheels and brakes can be replaced if they are worn out or damaged.

### Using the brakes **2**

Make sure the brakes work before each trip. Each brake handle **A** works on each of the rear wheels. Wrong use can cause unsafe situations and damage to the rollator: *The rollator must not be driven or pushed with force when the parking brakes are on or when the wheels are partly locked using the brakes.* This indicates incorrect use and can cause wear and tear, impairing tires and brake quality. **Parking brakes:** Push both brake handles **A** down until they lock. Both rear wheels are now locked. Squeeze both brakes handles upwards to release the parking brakes. **Driving brakes:** Pull both brake handles **B** upwards to reduce speed. *Do not use continuously while the rollator is in motion.*

### Seat **7**

The parking brakes must be on before using the seat. Push both brake handles downwards until they lock **A**. Both rear wheels are now locked. Sit with your back towards the bag **B**. The maximum user weight is 150 kg.

### Shopping bag **8**

The shopping bag is enclosed. It holds up to 15 kilos and is easily attached or removed. To mount the bag, stand between the handles of your rollator and apply the parking brake **A**. Then lift the bag forwards in order to slide it underneath the seat and onto the front and the carrying handles **B**.

When it is placed correctly, you will hear a click. Ensure that the brake wire still runs unrestrained along the frame **C**. To remove the bag, stand between the handlebars and apply the parking brake. Place your hands towards the front of the bag, one either side. Lift the bag up while pressing it slightly together. This will release it. Always use both hands when performing this operation **D**.

The bag can be washed gently at 40 °C.

### Edge guard // Tilt function **9**

**Edge guard:** The edge guards **A**, which are in front of the rear wheels prevent the rear wheels from catching on corners, door frames etc.

**Tilt function:** To use the tilt function use the front of the foot and press down on the tilt pedal **B**, which is beside the rear wheel. This helps to tilt the rollator over thresholds, edges etc. Please note: Take care when descending kerbs. Do not use the rollator in stairs.

### Carrying the rollator **10**

The rollator must not be carried by the seat strap or the brake wires. Fold the rollator together as shown on the illustration. Carry the rollator by the folded seat bars **A**.

### Transport

The rollator should be transported in the folded and locked position (see paragraph *Unfolding / Folding*). Ensure that the rollator cannot unfold unintentionally. Be careful when loading the rollator into a vehicle, giving attention to securing of the item.

## Storage

The rollator should be stored in an upright position. If stored outdoors, then under cover. Do not leave your rollator unattended.

## Material // Recycling

The rollator is made of plastic coated aluminium pipes, plastic couplings and material of plastic and polyester. Most parts can be recycled. Dispose the rollator and its packaging according to the applicable regulations in your country. For information, please contact your public authorities.

## Cleaning

The rollator can be steamed, hosed and washed with normal household detergents. Do not use scrub detergents, steam- or high-pressure cleaners.

## Disinfection

Disinfection must only be carried out by authorized personnel and by wearing sufficient protective equipment. The surface of the rollator must be cleaned with a disinfectant containing 70–80 % ethanol. We advise against disinfectant that contains chlorine and phenol.

*The manufacturer cannot be held responsible for any damage or injuries that might occur by the use of harmful disinfectant or disinfection carried out by unauthorized personnel.*

## Inspection // Maintenance // Re-use

It is recommended that general inspection and maintenance is carried out and that the items below are checked on a regular basis, and at least once a year (how frequently is determined by how and how often the rollator is used): Tubes, frame and screws, handlebars and handlebar tubes, brakes and brake handles, -blocks and -springs, wheels, seat and accessories. This also applies when the rollator is to be prepared for re-use. Please refer to the detailed instructions presented in this user manual about maintenance of the brakes and cleaning and disinfection of the rollator.

## If the rollator does not work properly

Make sure the rollator is unfolded correctly and that both brake handles are in the appropriate position.

## Accessories

For pictures and TOPRO article numbers please see the inside of the cover of this user manual.

Accessories mounted on the rollator may influence stability, we therefore advise you to use them carefully.

- |   |   |
|---|---|
| <b>A</b> Back support with padding<br>short (68 cm) or long (76 cm) | <b>J</b> Lock   |
| <b>B</b> Tray (NB: not for TOPRO Olympos S)                         | <b>K</b> Umbrella with attachment (black)                       |
| <b>C</b> Anti slip mat for tray                                     | <b>L</b> Drag brake (pair)                                      |
| <b>D</b> Rear bag with zipper                                       | <b>M</b> Off-road wheels for IBS, set of four                   |
| <b>E</b> Transport bag  | <b>N</b> Studded tyres for IBS, pair of two rear wheels         |
| <b>F</b> Crutch holder  | <b>O</b> Ice spurs for shoes                                    |
| <b>G</b> Bottle holder  | <b>P</b> One-handed brake                                       |
| <b>H</b> LED lamp with clip-on and USB plug                         | <b>Q</b> Guiding handle for the visually impaired               |
| <b>I</b> Name tag   | <b>R</b> Basket for oxygen bottle (only compressed, not liquid) |

The accessories are to be ordered separately to give the possibility to compose a TOPRO OLYMPOS that suits the individual users need. Contact your mobility shop, dealer or TOPRO for an updated overview of the accessories, or visit our homepage [www.topromobility.com](http://www.topromobility.com).

**In case of questions or product faults, please contact your mobility shop or dealer.**

## Wir begrüßen Sie als Nutzer eines TOPRO HILFSMITTELS

Alle TOPRO Hilfsmittel sind in Norwegen entwickelt, designt und hergestellt. Dank neuester Produktionsausrüstung, Qualitäts- und Umweltsstandards erreichen wir ein hohes Maß an Genauigkeit und optimale Qualität in allen Bereichen der Produktion. Dieses Produkt ist konform mit der EG-Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte. Es wurde nach DIN EN ISO 11199-2:2005 geprüft.

Sollten Sie einen Schaden entdecken, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren zuständigen Fachhändler / Sanitätshaus. Das Gleiche gilt bei allgemeinen Fragen zum Produkt. Wenn Sie Probleme beim Lesen dieser Bedienungsanleitung haben, steht Ihnen unter [www.topromobility.com](http://www.topromobility.com) eine digitale Version zur Verfügung.

### Garantie // Erwartete Produktlebensdauer

TOPRO OLYMPOS hat 7 Jahre Garantie. Ausgenommen von der Garantie sind Montageaufwand, natürlicher Verschleiß und Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind. Als Verschleißteile sind z.B. Bremsklotz, Bremsseil, Rad, Tasche, Sitznetz und Handgriff zu verstehen. Für Reparaturen in der Garantiezeit wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler / Sanitätshaus. Die Garantie erlischt, wenn keine Original-Ersatzteile und -zubehör am Produkt verwendet werden. Die zu erwartende Lebensdauer des Produktes beträgt 10 Jahre, Voraussetzung ist die bestimmungsgemäße Verwendung laut dieser Bedienungsanleitung und der darin beschriebenen Sicherheits- und Wartungsanweisungen.

**■ Beachten Sie bitte die Darstellungen auf der Innenseite der Bedienungsanleitung. Die Zahlen in den roten Kästchen sind identisch mit den Nummern in der Illustration.**

### Lernen Sie Ihr TOPRO HILFSMITTEL kennen **1**

- |                        |  |                               |
|------------------------|--|-------------------------------|
| <b>A</b> Handgriff     | <b>E</b> Seitenstangen/Tragegriffe                   | <b>I</b> Tasche mit Abdeckung |
| <b>B</b> Bremshebel    | <b>F</b> Verriegelung                                | <b>J</b> Seitenrahmen         |
| <b>C</b> Handgriffrohr | <b>G</b> Sitzfläche mit Zugband für Klappmechanismus | <b>K</b> Kantenabweiser       |
| <b>D</b> Bremsseil     | <b>H</b> Sternschraube zur Einstellung der Griffhöhe | <b>L</b> Bremsklotz           |
|                        |  | <b>M</b> Ankipphilfe          |

**N** Der Aufkleber auf der Rückseite des linken Rahmenrohres zeigt den Produktnamen/ das Model sowie

- Maximales Nutzergewicht    ■ Maximale Breite des Rollators    ■ Maximale Höhe des Rollators

Ein Label auf dem rechten Rohr zeigt die Seriennummer (SN) sowie das Produktionsjahr und den -monat.

Abmessungen	TOPRO OLYMPOS M	TOPRO OLYMPOS S
<b>Empfohlene Körpergröße</b>	150–195 cm	140–170 cm
<b>Max. Benutzergewicht</b>	150 kg	150 kg
<b>Max. Kapazität Tasche</b>	15 kg /12 l	15 kg / 10 l
<b>Handgriffhöhe</b>	790–950 mm	710–870 mm
<b>Größte Länge</b>	760 mm	760 mm
<b>Größte Breite</b>	705 mm	705 mm
<b>Zwischen den Handgriffen</b>	500 mm	500 mm
<b>Sitzhöhe</b>	600 mm	540 mm
<b>Drehdurchmesser</b>	940 mm	940 mm
<b>Durchmesser Vorderrad</b>	275 mm	275 mm
<b>Durchmesser Hinterrad</b>	225 mm	225 mm
<b>Breite Vorder-/Hinterrad</b>	42 mm	42 mm
<b>Handgriffe</b>	Anatomisch	Anatomisch
<b>Abstand Fahrbremse</b>	65 mm	65 mm
<b>Höhe zusammengeklappt</b>	860 mm	830 mm
<b>Breite zusammengeklappt</b>	270 mm	290 mm
<b>Länge zusammengeklappt</b>	760 mm	760 mm
<b>Gewicht Rollator</b>	8,9 kg	8,8 kg

### Zweckbestimmung

Der TOPRO OLYMPOS soll u.a. Menschen mit Gleichgewichtsproblemen und Einschränkungen beim Gehen unterstützen. Er wurde zum Schieben, nicht Ziehen entwickelt. Er bietet die Möglichkeit sich auf dem Sitznetz auszuruhen und in seiner Tasche Dinge bis maximal 15 kg zu transportieren. Der Rollator wurde für Erwachsene konzipiert. Größen- und Gewichtsbeschränkungen entnehmen Sie bitte der obigen Tabelle.

Kontraindikationen: Der Rollator ist nicht geeignet für Nutzer mit wenig Armkraft, schlechtem Gleichgewicht oder erheblichen kognitiven Einschränkungen.

Das Produkt ist für den Außengebrauch designt und geprüft. Er kann jedoch auch für den Innenbereich genutzt werden, aber mit Vorsicht, als die Breite 705 mm beträgt. Der Rollator ist als ein Hilfsmittel für die Nutzung auf Straßen und Gehwegen gedacht. Er ist nicht geeignet für unebenes und/oder steiles Gelände oder Steigungen, z.B. Treppen.

### **Sicherheitshinweise vor dem Gebrauch**

- Achtung: Beim Auseinander- und Zusammenfallen besteht Klemm- und Quetschgefahr.
- Bitte nicht die Finger in Aussparungen oder zwischen feste Teile halten.
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die einwandfreie Funktion der Bremsen und das sichere Einrasten der Faltfunktion.
- Darf nicht von Personen über max. Körpergewicht lt. obiger Tabelle benutzt werden.
- Nicht für den Transport schwerer Lasten oder Personen geeignet.
- Der Rollator ist kein Spielzeug.
- Prüfen Sie, dass die Sternschrauben zur Höheneinstellung der Handgriffe gut festgeschraubt sind.
- Achtung: Einige Teile des Rollators können sich bei extremen Außentemperaturen warm oder kalt anfühlen.
- Um den richtigen Umgang mit diesem Produkt zu lernen, empfehlen wir ein entsprechendes Training durch eine fachkundige Person.
- Unterlassen Sie Änderungen/Modifikationen am Rollator. Diese können die Sicherheit negativ beeinflussen und die Herstellerhaftung erlischt.

### **Sicherheitshinweise beim Gebrauch 2**

- Beim Anhalten oder Parken immer die Standbremse auf beiden Seiten benutzen **A**.
- Die Standbremse auf beiden Seiten muss bei Nutzung des Sitzes gedrückt werden **A**.
- Für Ihre eigene Sicherheit ist es nicht erlaubt, sich auf dem TOPRO Olympos sitzend nach hinten oder seitwärts zu lehnen / beugen. Den Rollator nicht mehr als max. 5 Grad zur Seite neigen. Sturzgefahr! Aus demselben Grund sollten Taschen u.Ä. nie an den Handgriffen befestigt werden.
- Die Fahrbremse kann etwas nach oben gezogen werden **B** um die Geschwindigkeit zu verringern. Achtung: Während des Gehens sollte nicht die Standbremse genutzt oder die Fahrbremsen permanent gezogen werden.
- Für eine gute Stütze und einen sicheren Gang muss der Rollator dicht am Körper gehalten werden **C**.
- Ein aufrechter Gang und ein nach vorne gerichteter Blick hilft die Balance zu halten **D**.
- Den Rollator nicht weit vor sich herschieben, da dann die Gefahr einer falschen Belastung besteht und die Sturzgefahr erhöht ist. Stets im Rollator laufen.
- Beachten Sie, dass auf abschüssigen Wegen die Rollgeschwindigkeit des Rollators höher sein kann als Ihre Gehgeschwindigkeit. Hier besteht Sturzgefahr!
- Den Rollator nicht auf Treppen nutzen. Besondere Vorsicht ist geboten beim Heruntergehen von Bordsteinen.
- Achten Sie stets darauf, dass sich ihre Hose/ ihr Rock nicht zwischen Bremsklotz und Rad beim Bremsen oder an der Ankipphilfe einklemmt. Es besteht sonst Sturzgefahr. Wir empfehlen deshalb, auf das Tragen von weiter und langer Kleidung zu verzichten.
- Während der Fahrt in einem öffentlichen Verkehrsmittel ist aus Sicherheitsgründen das Sitzen auf dem Rollator untersagt. Stellen Sie Ihren Rollator sicher ab und betätigen Sie die Parkbremse.

### **Montage / Einstellung**

TOPRO OLYMPOS wird standardmäßig komplett montiert geliefert. Er muss lediglich vor dem Gebrauch auseinandergefaltet und auf die Handgriffhöhe des Nutzers angepasst werden. Bitte lesen Sie die folgenden Absätze sorgfältig durch.

### **Auseinanderfalten / Zusammenfallen 3**

**Auseinanderfalten:** Die Verriegelung an den Seitenstangen lösen **A**. Die Seitenstangen nach unten und außen schieben **B**. Die Seitenrahmen gleiten nun auseinander. Die Seitenstangen nach unten drücken bis ein hörbarer >Klick< erfolgt. Der Rollator ist nun in der entfalteten Position eingerastet.

**Zusammenfallen:** Die Greifsnur in der Mitte des Sitzes **C** nach oben ziehen und die Seitenstangen zusammendrücken. Die Verriegelung **D** wieder schließen.

### **Einschieben und Höheneinstellung der Handgriffe 4**

**Einschieben:** Die Sternschrauben **A** lösen (etwa 4–5 Umdrehungen) und die Handgriffe bis zum Anschlag in die Rahmenrohre schieben **B**. Die Sternschrauben **A** wieder festschrauben.

**Höheneinstellung:** Die Sternschrauben **A** lösen (etwa 4–5 Umdrehungen). Die Handgriffe in der gewünschten

Höhe justieren und ein wenig hoch und runter bewegen **C** bis ein Einrasten mit einem >Klick< erfolgt. Die Sternschraube **A** wieder gut festschrauben. Beide Handgriffe auf gleicher Höhe justieren.  
*Es wird empfohlen, die Handgriffe auf Handgelenkhöhe bei hängendem Arm und aufrechtem Stand einzustellen.*

### Höheneinstellung mit Memoryfunktion **5**

Wenn der Rollator transportiert oder gelagert wurde, ist ein automatisches Wiederfinden der einmal vorgenommenen Höheneinstellung durch die Memoryfunktion möglich. Zunächst die optimale Höhe der Handgriffe bestimmen. Dann die sichtbaren Einrastlöcher am Handgriffrohr zählen. Die Sternschraube **A** komplett herausschrauben. Das Handgriffrohr **B** ganz aus dem Rahmenrohr herausziehen. Das Befestigungsstück **C** folgt mit dem Rahmenrohr. Das Befestigungsstück **C** in eine Position schieben, dass darüber genauso viele Einrastlöcher frei sind, wie vorher ausgezählt. Den Memorystick **D** im ersten Einrastloch unter dem Befestigungsstück **C** anbringen. Schieben Sie das Handgriffrohr **B** in das Rahmenrohr, so dass das Befestigungsstück **C** mit dem Kunststoffteil **E** am oberen Rahmenrohr abschließt. Die Sternschraube **A** wieder anbringen und auf ca. halber Einschubtiefe festschrauben. Die Handgriffe **F** bis zum Anschlag hochziehen und die Sternschraube **A** fest anschrauben. Wenn Sie jetzt die Handgriffe ganz nach unten schieben und wieder hochziehen, wird automatisch die vorher eingestellte Höhe erreicht.

### Einstellung / Kontrolle / Wartung der Bremsen **6**

**Einstellung / Kontrolle:** Die Kontermutter **A** lösen. Danach das Bremsseil **B** mit der Justierschraube **C** anpassen. Stellen Sie den Bremsklotz **D** so nah wie möglich zur innen liegenden Bremse ein und schrauben Sie danach die Kontermutter **A** zu. Drehen Sie anschließend das Hinterrad, um sicherzustellen, dass der Bremsklotz nicht das Rad berührt.

**Wartung:** Reinigen Sie regelmäßig die Bremsklötze **D** und Bremsfedern **E**. Die Räder und Bremsen können bei Mängeln oder Verschleiß ausgewechselt werden.

### Gebrauch der Bremsen **2**

Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die einwandfreie Funktion der Bremsen. Jede der Bremshebel **A** bremst das entsprechende Hinterrad. Unsachgemäßer Gebrauch kann unsichere Situationen herbeiführen und Schäden am Rollator verursachen: *Der Rollator soll nicht mit Gewalt gefahren oder geschoben werden, wenn die Fahrbremsen fest angezogen sind oder die Räder durch die Standbremse blockiert sind.* Dieses Verhalten bedeutet unsachgemäßen Gebrauch und verursacht den Verschleiß der Radbahn und der Bremsseil wird schlechter. **Standbremse:** Drücken Sie beide Bremshebel **A** nach unten bis diese einrasten. Beide Hinterräder sind jetzt blockiert. Ziehen Sie beide Bremshebel nach oben, um die Standbremse aufzuheben. **Fahrbremse:** Ziehen Sie beide Bremshebel **B** nach oben, um den Rollator zu bremsen.

*Diese Bremsen sind NICHT geeignet für ein permanentes „Anbremsen“ während der Nutzung.*

### Sitzfläche **7**

Vor dem Gebrauch des Sitzes beide Bremsgriffe nach unten drücken bis diese einrasten **A**. Beide Hinterräder sind jetzt blockiert. Die Sitzposition mit dem Rücken zur Einkaufstasche einnehmen **B**. Max. Benutzergewicht ist 150 kg.

### Tasche mit Abdeckung **8**

Die Tasche ist inklusive. Sie nimmt bis zu 15 kg Ladung auf und ist dank zweier Trageaufnahmen sehr einfach und schnell abnehmbar. Zur Montage der Tasche stehen Sie im gebremsten Rollator **A**. Heben Sie die Tasche vorne leicht an, damit sie unter den Sitz gelangt. Drücken Sie sie nun seitlich ein wenig zusammen und dann auf die Tragegriffe des Rollators **B**. Sie hören dabei ein „Klick“. Achten Sie darauf, dass die Bremsseile auch nach der Montage außen am Rahmen entlang laufen **C**.

Um die Tasche abzunehmen, stehen Sie wieder im gebremsten Rollator, je eine Hand rechts und links vorne an der Aufnahme der Tasche platziert. Durch leichtes Anheben und Zusammendrücken der Tasche vorne kann diese abgenommen werden. Nutzen Sie dazu bitte unbedingt beide Hände **D**.

Die Tasche kann bei 40° schonend gewaschen werden.

### Kantenabweiser // Ankipphilfe **9**

**Kantenabweiser:** Die Kantenabweiser **A**, die sich vor den Hinterrädern befinden, verhindern ein Hängenbleiben an vorstehenden Kanten, Türrahmen oder Ähnlichem.

**Ankipphilfe:** Treten Sie auf die Ankipphilfe **B**, welche sich an der Befestigung des Hinterrades befindet. Sie können nun Schwellen, Kanten oder ähnliches überwinden. Bitte beachten: Besondere Vorsicht ist geboten beim Heruntergehen von Bordsteinen. Den Rollator nicht auf Treppen nutzen.

### Tragen des Rollators **10**

Falten Sie den Rollator wie auf der Abbildung dargestellt zusammen und tragen Sie ihn an den beiden Seitenstangen **A**. Der Rollator soll NICHT an der Greifsnur am Sitz oder den Bremsseilen getragen werden.

## Transport

Den Rollator in gefaltetem und gesichertem Zustand (siehe Abschnitt *Auseinanderfalten / Zusammenfalten*) transportieren. Stellen Sie sicher, dass sich der Rollator nicht unbeabsichtigt entfaltet. Achten Sie auch beim Verladen ins Fahrzeug auf diese Punkte.

## Aufbewahrung

Der Rollator sollte stehend aufbewahrt werden. Er kann auch draußen abgestellt werden, dann am besten geschützt unter einem Dach. Lassen Sie Ihren Rollator nicht unbeaufsichtigt.

## Material // Wiederverwertung

Der Rollator besteht aus kunststoffbelegten Aluminiumrohren, Kunststoffverbindungen sowie aus Kunststoff und Polyester. Die meisten Teile können recycelt werden. Entsorgen Sie den Rollator und dessen Verpackung nach den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen. Bei Fragen kontaktieren Sie bitte Ihre zuständigen Behörden.

## Reinigung

Der Rollator kann abgespült, abgespritzt und mit allen handelsüblichen Reinigungsmitteln gereinigt werden. Verwenden Sie bei der Reinigung keine Scheuer- oder Schleifmittel sowie keinen Hochdruck-/Dampfreiniger.

## Desinfektion

Desinfektion obliegt autorisiertem Fachpersonal. Entsprechende Schutzausrüstung ist zu tragen. Die Oberfläche des Rollators kann mit einem Desinfektionsmittel abgewischt werden, das 70–80 % Ethanol enthält. Vom Gebrauch eines chlor- und phenolhaltigen Desinfektionsmittels wird abgeraten.

*Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Handhabung durch unautorisierte Personen entstehen oder durch den Gebrauch von schädlichen Mitteln, unterliegen nicht der Haftung des Herstellers.*

## Inspektion // Wartung // Wiedereinsatz

Es wird empfohlen in regelmäßigen Abständen jedoch mindestens einmal pro Jahr eine Inspektion und Wartung des Rollators und der folgenden Teile am Rollator vorzunehmen (die Häufigkeit ist davon abhängig, wie intensiv und wie stark der Rollator genutzt wird): Rohre, Rahmen und Schrauben, Handgriffe und Handgriffrohre, Bremsen und Bremsgriffe inklusive Bremsblöcke und Bremsfedern, Räder, Sitz und Zubehör. Beim Wiedereinsatz sind die hier genannten Teile am Rollator ebenfalls zu kontrollieren und gegebenenfalls auszutauschen bzw. einzustellen. Beachten Sie hierzu bitte auch die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung zum Thema Wartung der Bremsen sowie Reinigung und Desinfektion.

## Wenn der Rollator nicht funktioniert wie er soll

Kontrollieren Sie, ob der Rollator richtig entfaltet ist. Untersuchen Sie, ob beide Bremshebel in der richtigen Position sind.

## Zubehör

Auf der Innenseite der Abdeckung finden Sie Abbildungen und die TOPRO Artikelnummern. Am Rollator montiertes Zubehör kann die Stabilität des Rollators beeinflussen. Wir empfehlen Ihnen daher, dieses sorgfältig anzubringen.

- |   |  |
|---|--|
| <b>A</b> Rückengurt mit Polster<br>kurz (68 cm) oder lang (76 cm) | <b>J</b> Schloss   |
| <b>B</b> Tablett (NB: nicht für TOPRO Olympos S)                  | <b>K</b> Schirm mit Halterung (schwarz)                          |
| <b>C</b> Antirutsch-Matte für Tablett                             | <b>L</b> Rollwiderstand-System (RWS), Paar                       |
| <b>D</b> Gepäcktasche mit Reißverschluss                          | <b>M</b> Off-Road-Räder für IBS, Satz mit vier                   |
| <b>E</b> Reisetasche  | <b>N</b> Spikereifen für IBS, Satz mit zwei Hinterrädern         |
| <b>F</b> Stockhalter  | <b>O</b> Spikes für Schuhe                                       |
| <b>G</b> Flaschenhalter   | <b>P</b> Einhand-Simultanbremse                                  |
| <b>H</b> LED-Lampe mit Clip und USB-Stecker                       | <b>Q</b> Begleitpersonengriff, z.B. für Sehbehinderte            |
| <b>I</b> Namensschild   | <b>R</b> Netz für Sauerstoffflasche (komprimiert, nicht flüssig) |

Das Zubehör muss separat bestellt werden und ermöglicht, den TOPRO OLYMPOS individuell zu gestalten und den Bedürfnissen der Nutzer anzupassen. Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler/Ihr Sanitätshaus oder TOPRO für die neueste Übersicht, oder informieren Sie sich unter [www.topromobility.com](http://www.topromobility.com).

**Bei Fragen zu Ihrem Produkt oder Reklamation wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler / Ihr Sanitätshaus.**

## Bienvenue, nouvel utilisateur d'un produit TOPRO

Les produits TOPRO sont développés, conçus et fabriqués en Norvège. Des équipements de production haut de gamme, la qualité et la sécurité de l'environnement apportent une grande précision et une qualité maximale à tous les niveaux de production. Conforme à la Directive des Dispositifs Médicaux 93/42/EEC, TOPRO Olympos a été testé selon la norme ISO 11199-2 : 2005.

Si le produit vous parvient endommagé, prévenez immédiatement votre revendeur. Il en va de même pour les questions générales sur le produit. Si vous avez des difficultés à lire ce manuel d'utilisation, une version électronique est disponible sur le site [www.topromobility.com](http://www.topromobility.com).

### Garantie // Durée de vie nominale du produit

TOPRO OLYMPOS est garanti 7 ans contre tout défaut de fabrication. Tout dommage causé par une utilisation abusive, ou toute pièce exposée à une usure naturelle (par exemple le bloc de frein, la roue, panier, le siège ou la poignée) sont exclus de la garantie. Pour toute réparation durant la période de garantie, prière de contacter votre revendeur. La garantie n'est pas valide si vous utilisez des pièces de rechange ou accessoires qui ne sont pas d'origine ou approuvés par TOPRO.

La durée de vie nominale du produit est de 10 ans, sous réserve qu'il soit utilisé conformément à ce mode d'emploi et aux instructions de sécurité et d'entretien qui y figurent.

■ **Les pavés numérotés ci-dessous se réfèrent aux illustrations numérotées à l'intérieur de la couverture.**

### Apprendre à connaître votre produit TOPRO 1

- |                          |   |                                |
|--------------------------|---|--------------------------------|
| <b>A</b> Poignées        | <b>E</b> Barres de maintien du siège      | <b>I</b> Panier avec couvercle |
| <b>B</b> Frein à main    | <b>F</b> Pince de verrouillage            | <b>J</b> Coté du châssis       |
| <b>C</b> Tube de poignée | <b>G</b> Sangle de pliage du siège        | <b>K</b> Protection des roues  |
| <b>D</b> Câble de frein  | <b>H</b> Molette de blocage de la poignée | <b>L</b> Bloc de frein         |
|                          |   | <b>M</b> Pédale monte trottoir |

**N** L'étiquette à l'arrière du tube gauche indique le nom du modèle ainsi que les caractéristiques suivantes :

- Poids maximum de l'utilisateur
  - Largeur maximum du déambulateur
  - Hauteur maximum du déambulateur
- L'étiquette à l'arrière du tube droit porte le numéro de série (SN) ainsi que l'année et le mois de production.

Dimensions	TOPRO OLYMPOS M	TOPRO OLYMPOS S
<b>Stature de l'utilisateur</b>	150–195 cm	140–170 cm
<b>Poids maximum de l'utilisateur</b>	150 kg	150 kg
<b>Capacité maximale le panier</b>	15 kg / 12 L	15 kg / 10 L
<b>Hauteur des poignées</b>	790–950 mm	710–870 mm
<b>Longueur maximum</b>	760 mm	760 mm
<b>Largeur maximum</b>	705 mm	705 mm
<b>Largeur entre les poignées</b>	500 mm	500 mm
<b>Hauteur d'assise</b>	600 mm	540 mm
<b>Diamètre de rotation</b>	940 mm	940 mm
<b>Diamètre des roues avant</b>	275 mm	275 mm
<b>Diamètre des roues arrière</b>	225 mm	225 mm
<b>Largeur des roues</b>	42 mm	42 mm
<b>Poignées</b>	Anatomique	Anatomique
<b>Course de la poignée de frein</b>	65 mm	65 mm
<b>Hauteur plié</b>	860 mm	830 mm
<b>Largeur plié</b>	270 mm	290 mm
<b>Longueur plié</b>	760 mm	760 mm
<b>Poids du déambulateur</b>	8,9 kg	8,8 kg

### Indication d'utilisation

L'Olympos de TOPRO est conçu et agréé pour une utilisation en extérieur, mais peut aussi être utilisé en intérieur. Il est conseillé de faire attention, car l'utilisation en intérieur requiert un certain espace du fait de la largeur du déambulateur (705 mm). Il a été développé pour être poussé et non tiré, et pour être utilisé sur un sol plat. Il ne convient pas pour des terrains accidentés et/ou en pente, ni pour la montée, par exemple d'esca-



liers. Cet appareil est destiné aux adultes. Le tableau ci-dessus indique les limites de poids et de taille. Le déambulateur soutient en toute sécurité des utilisateurs ayant une faiblesse d'équilibre et une faible mobilité. Le siège intégré permet à l'utilisateur de se reposer. Le panier peut contenir une charge maximale de 15 kg. Contre-indication : le déambulateur ne convient pas aux utilisateurs ayant peu de force dans les bras, des pertes d'équilibre ou des limitations cognitives importantes.

### **Remarques importantes sur la sécurité avant utilisation**

- Lors du pliage ou dépliage prenez garde à vos doigts.
- Veillez à ne pas placer les doigts dans une ouverture ou entre des pièces fixes.
- Avant chaque utilisation, vérifiez systématiquement les freins ainsi que le blocage en position dépliée du déambulateur.
- N'utilisez pas cet appareil avec une personne dont le poids dépasse la charge maximale (voir le tableau).
- N'utilisez pas cet appareil pour transporter des charges ou des personnes lourdes.
- Le déambulateur n'est pas un jouet et ne doit être utilisé que dans son but premier.
- Assurez-vous que la molette de verrouillage du réglage en hauteur des poignées est fermement serrée.
- Remarque : certaines parties du déambulateur peuvent donner une sensation de froid ou de chaud si ce dernier est exposé à des températures extrêmes.
- Il est conseillé de suivre une formation avec un professionnel, afin de se familiariser avec l'appareil et d'apprendre à l'utiliser correctement.
- Abstenez-vous de procéder à des modifications sur le déambulateur. Elles pourraient avoir un effet défavorable sur la sécurité et entraîner l'annulation de la responsabilité du fabricant.

### **Remarques importantes sur la sécurité durant l'utilisation** 2

- Lorsque vous vous arrêtez ou stationnez, actionnez toujours les freins de stationnement des 2 cotés **A**.
- Avant de vous asseoir, assurez-vous que les freins de stationnement sont bien enclenchés des 2 cotés **A**.
- Pour votre propre sécurité, en position assise il est interdit de s'appuyer / se pencher vers l'arrière ou latéralement sur le TOPRO Olympos. N'inclinez pas le déambulateur sous peine de risquer une chute ! Pour la même raison, ne fixez jamais de sacs et autres accessoires aux poignées.
- Le frein de conduite peut être légèrement maintenu en position **B** pour réduire la vitesse, mais ne doit pas être en position verrouillée lorsque le déambulateur est en mouvement.
- Pour un appui convenable et une déambulation en toute sécurité, assurez-vous que le déambulateur est maintenu le plus près possible de votre corps **C**.
- Marchez tout droit, regardez vers l'avant et tenez le dos comme en **D** : c'est le moyen le plus simple de garder votre équilibre.
- Ne poussez pas le déambulateur trop loin du votre corps, afin d'éviter tout effort inutile ainsi qu'un risque de chute.
- Attention : Sur des trajets en pente, la vitesse de roulement du déambulateur peut être supérieure à votre vitesse de marche, ce qui entraîne un risque de chute !
- N'utilisez pas le déambulateur dans des escaliers. Il convient d'être particulièrement prudent en descendant des trottoirs.
- Attention au risque de coincer les jupes longues et les pantalons larges entre la roue et le bloc frein, ce qui pourrait provoquer une chute. C'est pourquoi il est recommandé de ne pas porter de vêtements amples et évasés.
- Lorsque vous voyagez dans les transports en commun, il est interdit pour des raisons de sécurité de s'asseoir sur le déambulateur. Mettez-le en position sécurisée avec le frein de stationnement.

### **Assemblage / réglage**

TOPRO OLYMPOS est livré assemblé. Avant utilisation, le déambulateur doit être déplié. La hauteur des poignées de poussée doit être réglée en fonction de l'utilisateur. Prière de lire attentivement les paragraphes ci-dessous.

### **Dépliage / pliage** 3

**Dépliage** : desserrer le crochet qui est au-dessus des barres du siège **A**. Appuyer vers le bas et vers l'extérieur sur les barres du siège **B**. Les côtés du châssis glissent de chaque côté. Appuyer sur les barres de siège vers le bas jusque à entendre un déclic. Le déambulateur est maintenant verrouillé en position dépliée.

**Pliage** : tirer la sangle placée sur le siège **C** et rassembler les 2 côtés du châssis. Verrouiller avec le crochet **D** par-dessus les barres du siège.

## Abaissement et réglage en hauteur des poignées 4

**Abaissement :** De chaque côté, dévisser la molette de blocage de la poignée **A** (+/- 4-5 tours). Appuyer sur la poignée vers le bas jusqu'à son blocage **B**. resserrer la molette **A**.

**Réglage en hauteur :** De chaque côté, dévisser la molette de blocage de la poignée **A** (+/- 4-5 tours). Régler les tubes des poignées à la hauteur souhaitée, puis les tirer légèrement vers le haut et vers le bas **C** jusqu'à entendre un dé clic. Resserrer la molette **A**. Régler les 2 poignées à la même hauteur.

*Il est recommandé de régler la hauteur des poignées au niveau des poignets de l'utilisateur ayant les bras ballants des 2 côtés du corps.*

## Réglage de la hauteur et utilisation de la fonction mémoire 5

Il est possible de régler et mémoriser selon les besoins la hauteur des poignées, afin de pouvoir facilement retrouver cette hauteur par la suite. Cela peut être nécessaire lorsque le déambulateur est transporté ou rangé de manière à être le plus compact possible. Choisir la hauteur du guidon. Compter les trous visibles à l'arrière des tubes des poignées, dévisser la molette **A**. Tirer le tube **B** hors du châssis. La partie **C** suit le tube de la poignée. Déplacer la partie **C** sur le tube **B** pour qu'il y ait le nombre de trous souhaités. Placer la goupille de mémoire **D** dans le tube de la poignée, dans le premier trou situé sous la partie **C**. Remettre le tube de la poignée **B** en poussant vers le bas dans le tube latéral du châssis **E** jusqu'à ce que l'ensemble soit verrouillé. Visser à moitié la molette **A**. Tirer les poignées **F** vers le haut jusqu'à ce qu'elles s'arrêtent, puis resserrer correctement la molette **A**.

Par la suite, lorsque les poignées seront dans la position la plus basse, elles s'arrêteront dans la position pré-réglée automatiquement lorsqu'elles seront tirées vers le haut.

## Réglage / Vérification / Entretien des freins 6

**Réglage / Vérification :** desserrer la molette **A**. Serrer le câble de frein **B** avec la vis de réglage de frein **C**. Réglez les patins de freins **D** comme proche du tambour de frein et serrer la molette **A**. Tournez ceci pour s'assurer que la roue ne touche pas. Il ne faut pas presser sur le caoutchouc quand le frein de parc est appliqué. **Entretien :** nettoyer fréquemment le bloc de frein **D** et le ressort de frein **E**. Les roues et les freins peuvent être remplacés s'ils sont usés ou endommagés.

## ⚠ Utilisation des freins 2

Avant chaque utilisation, s'assurer que les freins fonctionnent correctement. Chaque frein au niveau des poignées **A** agit sur chacune des roues arrière. Une utilisation incorrecte peut provoquer des situations dangereuses et/ou endommager le déambulateur : *Le déambulateur ne doit pas être poussé avec force lorsque les freins de stationnement sont enclenchés ou lorsque les roues sont partiellement bloquées par l'utilisation des freins.* Cet usage incorrect serait susceptible de causer une usure prématurée ainsi qu'une baisse de performance des pneus et des freins. **Freins de stationnement :** Pour activer les freins de stationnement, appuyer vers le bas sur les 2 poignées de frein **A** jusqu'à ce qu'elles se verrouillent. Les 2 roues arrière sont maintenant bloquées. Serrer les 2 poignées de freins vers le haut pour libérer le frein de stationnement. **Freins de conduite :**

Pour réduire la vitesse, serrer les 2 poignées de frein **B** vers le haut pour réduire la vitesse. *Ne pas utiliser les freins de façon continue lorsque le déambulateur est en mouvement.*

## Siège 7

Le frein de stationnement doit être enclenché avant l'utilisation du siège. Pousser les 2 poignées de frein vers le bas jusqu'à leur verrouillage. Les 2 roues arrière sont maintenant bloquées **A**. S'asseoir en orientant le dos vers le panier **B**. La charge maximale sur le déambulateur est 150 kg.

## Panier 8

Le panier fait partie de l'équipement standard. Il peut porter de 15 kilos et est facile à monter ou enlever. Pour monter le panier, il faut se tenir entre les poignées de votre déambulateur et appliquer le frein de parc **A**. Soulever le panier avant pour le glisser au-dessous de la place assise, et sur le devant et les poignées **B**. Quand il est correctement placé, vous entendrez un clic. Faites attention que le câble de frein est toujours fixé autour du frame **C**.

Pour enlever le panier, il faut se tenir entre les poignées du déambulateur et appliquer le frein de parc. Placer les mains en avant du panier. Soulever le panier en appuyant légèrement en même temps. Ceci le relâchera **D**. Utiliser toujours les deux mains pour exécuter cette opération. Ce panier peut être lavé doucement à 40 °C.

## Protection des roues // Monte trottoir 9

**Protection des roues :** la protection **A** placée devant les roues arrière empêche celles-ci de se prendre dans les angles, les chambranles de portes etc.

**Pédale monte-trottoir :** appuyer avec le pied sur la pédale **B** située à côté de la roue arrière. Incliner le déambulateur pour passer des seuils, des marches, etc. Attention : Il convient d'être particulièrement prudent en descendant des trottoirs. Ne pas utiliser le déambulateur dans les escaliers.

### Transport manuel du déambulateur **10**

Le déambulateur ne doit pas être transporté par la sangle du siège ni par le câble du frein. Plier le déambulateur comme indiqué sur l'illustration. Transporter le déambulateur par les barres de maintien du siège **A**.

### Transport

Transporter le déambulateur plié et sécurisé (voir le paragraphe *Dépliage / pliage*). S'assurer que le déambulateur ne se déplie pas accidentellement. Veiller particulièrement à ces points lors du chargement dans un véhicule.

### Rangement

Le déambulateur doit être rangé en position verticale. Il peut être rangé à l'extérieur, mais à l'abri. Ne laissez pas votre déambulateur sans surveillance.

### Matériau // Recyclage

Le déambulateur est composé de tubes en aluminium plastifié, de raccords en ABS, de plastique et de polyester. La plupart des pièces peuvent être recyclées. Pour éliminer le déambulateur et son emballage, se conformer à la réglementation locale. Pour toute question à ce sujet, prière de contacter les autorités compétentes.

### Nettoyage

Le déambulateur peut être nettoyé à la vapeur, arrosé et lavé avec des détergents ménagers ordinaires. Ne pas utiliser de produits lubrifiants ou abrasifs, ni de nettoyeurs à haute pression ou à vapeur.

### Désinfection

La désinfection ne doit être effectuée que par un personnel qualifié portant un équipement de protection adéquat. La surface doit être nettoyée avec un désinfectant contenant 70–80 % d'éthanol. Les produits contenant du chlore ou du phénol sont déconseillés. *Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de tout dommage ou blessure qui pourraient survenir suite à l'utilisation de détergent nocif ou à une désinfection effectuée par du personnel non autorisé.*

### Inspection // Maintenance // Réutilisation

Il est recommandé d'inspecter et d'entretenir le déambulateur régulièrement, et plus particulièrement de vérifier les points suivants au moins une fois par an (la fréquence de ces opérations dépend de l'intensité et de la fréquence d'utilisation du déambulateur) : les tubes, le châssis et les vis, les poignées et tubes de poignées, les freins, les roues, le siège et ses accessoires. Ceci s'applique également lorsque le déambulateur est attribué à un autre utilisateur. Prière de consulter les instructions détaillées dans cette notice d'utilisation en ce qui concerne l'entretien des freins ainsi que le nettoyage et la désinfection du déambulateur.

### Si le déambulateur ne fonctionne pas correctement

S'assurer qu'il est correctement déplié et que les 2 poignées de frein sont dans la position appropriée.

### Accessoires

Voir les photos et les références des accessoires à l'intérieur de la couverture. Les accessoires montés sur le déambulateur peuvent affecter la stabilité de ce dernier, c'est pourquoi il est recommandé de les utiliser avec précaution.

- |   |   |
|---|---|
| <b>A</b> Dossier par rembourrage courte (68 cm) ou long (76 cm)   | <b>K</b> Porte-parapluie avec parapluie noir  |
| <b>B</b> Tablette ( <i>NB : Ne convient pas TOPRO Olympos S</i> ) | <b>L</b> Frein réglable (en couple)   |
| <b>C</b> Revêtement anti dérapant pour tablette                   | <b>M</b> Train de pneus tout-terrain pour IBS, lot de quatre nombre                 |
| <b>D</b> Petit panier arrière avec fermeture à glissière          | <b>N</b> Train de pneus clouté pour IBS, lot de deux roues arrière                  |
| <b>E</b> Sac de transport   | <b>O</b> Pics anti-glace pour chaussures  |
| <b>F</b> Porte canne  | <b>P</b> Frein d'une seule main   |
| <b>G</b> Porte bouteille  | <b>Q</b> Poignée-guide pour malvoyants  |
| <b>H</b> LED-lampe avec clip et une prise USB                     | <b>R</b> Panier pour bouteille d'oxygène (uniquement oxygène comprimé, pas liquide) |
| <b>I</b> Plaque d'identification                                  |   |
| <b>J</b> Cadenas  |   |

Les accessoires doivent être commandés séparément pour permettre de composer un TOPRO OLYMPOS adapté aux besoins individuels de chaque utilisateur. Pour savoir si de nouveaux accessoires sont disponibles, contacter votre revendeur ou visiter le site [www.topromobility.com](http://www.topromobility.com).

**Pour tout question ou commentaire à propos de ce produit, prière de contacter votre revendeur.**

## Wij heten u welkom als gebruiker van de TOPRO ROLLATOR

Elk product van TOPRO is ontwikkeld, ontworpen en gemaakt in Noorwegen. Het geavanceerde productie-materiaal, de kwaliteit en milieuvriendelijkheid, geven een grote nauwkeurigheid en maximum kwaliteit aan het totale productieproces. Dit product is in overeenstemming met de richtlijn Medische Hulpmiddelen 93/42/EEC. Het is getest en akkoord bevonden in overeenstemming met ISO 11199-2:2005. Controleer direct uw product na ontvangst. Bij gebreken verzoeken wij u direct contact op te nemen met uw TOPRO dealer. Hetzelfde geldt als u algemene vragen heeft over het product. Indien u problemen heeft met het lezen van deze handleiding is er een elektronische versie beschikbaar op onze website [www.topromobility.com](http://www.topromobility.com).

### Garantie // Verwachte levensduur van het product

TOPRO OLYMPOS heeft een garantieperiode van 7 jaar. Er wordt geen garantie gegeven als de schade wordt veroorzaakt door onjuist gebruik of aan onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage (zoals o.a. aan remblokken, remkabels, wielen, boodschappentas, zitje en handvatten). Voor reparaties in de garantieperiode neemt u contact op met uw TOPRO dealer. De garantie zal komen te vervallen indien er reserveonderdelen en/of accessoires zijn gebruikt of worden gebruikt die niet zijn geproduceerd door TOPRO. Slijtage aan onderdelen van de rollator vallen niet onder garantie. De verwachte levensduur van het product bij normaal gebruik wordt geschat op 10 jaar, mits u zich houdt aan de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften zoals vermeld in deze handleiding.

■ De onderstaande nummers in het rode vierkant corresponderen met de nummers zoals te zien op de binnenkant van de omslag.

### Leer uw TOPRO ROLLATOR kennen 1

<b>A</b> Duwhandvat	<b>E</b> Transporthandvat	<b>I</b> Boodschappentas met dekje
<b>B</b> Remhendel	<b>F</b> Fixatieklem	<b>J</b> Zijframe
<b>C</b> Duwstang	<b>G</b> Opklapkoord	<b>K</b> Stootrand
<b>D</b> Remkabel	<b>H</b> Duwstang fixatieknop	<b>L</b> Remmechaniek
		<b>M</b> Drempelhulp

**N** Het label op de achterkant van het linker frame geeft de productnaam/model weer alsmede:

- Maximum gebruikersgewicht
- Maximum breedte van de rollator
- Maximum hoogte van de rollator

Het label op het rechter frame geeft het serienummer (SN), jaar van productie en de maand weer.

Technische gegevens	TOPRO OLYMPOS M	TOPRO OLYMPOS S
<b>Aanbevolen lengte van de gebruiker</b>	150–195 cm	140–170 cm
<b>Maximum gebruikersgewicht</b>	150 kg	150 kg
<b>Maximum laadvermogen tas</b>	15 kg / 12 l	15 kg / 10 l
<b>Hoogte handgrepen</b>	790–950 mm	710–870 mm
<b>Maximum lengte</b>	760 mm	760 mm
<b>Maximum breedte</b>	705 mm	705 mm
<b>Breedte tussen de handgrepen</b>	500 mm	500 mm
<b>Zithoogte</b>	600 mm	540 mm
<b>Draai diameter</b>	940 mm	940 mm
<b>Diameter voorwielen</b>	275 mm	275 mm
<b>Diameter achterwielen</b>	225 mm	225 mm
<b>Breedte wielen</b>	42 mm	42 mm
<b>Handgrepen</b>	Anatomisch	Anatomisch
<b>Grijpafstand remhendel</b>	65 mm	65 mm
<b>Hoogte opgevouwen</b>	860 mm	830 mm
<b>Breedte opgevouwen</b>	270 mm	290 mm
<b>Lengte opgevouwen</b>	760 mm	760 mm
<b>Gewicht rollator</b>	8,9 kg	8,8 kg

### Het beoogde gebruik

De TOPRO OLYMPOS is veilig in gebruik voor gebruikers met evenwichtsproblemen en/of slechte mobiliteit. De rollator is ontwikkeld om te worden geduwd, niet getrokken. Het geïntegreerde zitje biedt de gebruiker de mogelijkheid om uit te rusten en de boodschappentas kan een gewicht van totaal 15 kg dragen. De beoogde

gebruiker is een volwassene. Lengte en gewicht restricties zijn van toepassing, zie bovenstaande tabel.

Contra-indicatie: Het product is niet geschikt voor personen met weinig kracht in hun armen of een zeer slechte balans.

De rollator is ontworpen en goedgekeurd voor gebruik buitenshuis, maar kan tevens binnenshuis worden gebruikt. Gelet op de maximale breedte van de rollator, 705 mm, adviseren wij voorzichtig te zijn bij het gebruik van de Olympos binnen. De rollator is bedoeld als hulpmiddel bij het lopen op wegen en paden. De rollator is niet geschikt in ruw of steil terrein of op obstakels, zoals trappen.

### **Veiligheid voor u begint**

- Let op bij het in- en uitklappen dat uw vingers niet bekneld raken.
- Let op dat u uw vingers niet in open gaten en/of tussen delen steekt.
- Controleer altijd de remmen voor het gebruik.
- De rollator is niet geschikt voor gebruikers boven het maximum gebruikersgewicht (zie bovenstaande tabel).
- Gebruik de rollator niet voor zware goederen of vervoer van andere personen. De rollator is geen rolstoel.
- De rollator is geen speelgoed.
- Zorg ervoor dat de duwstang fixatieknoppen goed vast zitten.
- Waarschuwing! Sommige onderdelen van de rollator kunnen warm of koud aanvoelen wanneer deze worden blootgesteld aan extreme temperaturen.
- Wij adviseren training door een vakkundig persoon om te leren het product op de juiste manier te gebruiken.
- Breng geen wijzigingen aan het product, dit kan uw veiligheid in gevaar brengen. Ook vervalt hier door de garantie.

### **Belangrijk om te weten bij gebruik** 2

- Gebruik altijd de parkeerremmen aan beide zijde **A** als u de rollator niet gebruikt.
- Zorg ervoor dat beide parkeerremmen geblokkeerd staan bij het gaan zitten of weer opstaan **A**.
- Om veiligheidsredenen niet achteroverleunen of buigen over de rug van de rollator in zittende positie. Laat de rollator niet te veel zijwaarts kantelen (max. 5°) om het risico van vallen te voorkomen. Om dezelfde reden mogen tassen niet aan de handvatten gehangen worden.
- De remmen kunnen licht ingeknepen worden **B** om snelheid te verminderen maar mogen niet voortdurend in de repositie staan tijdens het lopen.
- Zorg dat u zo dicht mogelijk bij de rollator loopt voor de juiste steun en veiligheid **C**.
- Loop recht, kijk vooruit en houdt uw rug recht **D** Dat is de makkelijkste manier om uw balans te behouden.
- Duw de rollator net te ver van u af omdat dit teveel onnodige spanning kan veroorzaken en u kunt vallen.
- Wees ervan bewust dat de rollator bergafwaarts sneller dan u kan gaan, waardoor u het risico loopt te vallen.
- Gebruik de rollator niet op trappen. Wees voorzichtig bij het op- en afgaan van stoepranden en andere kleine obstakels.
- Past u bij het dragen van wijde broeken of rokken op dat deze niet klem raken akt tussen het remblok en het wiel. U kunt hierdoor ten val komen. Wij adviseren u daarom bij het gebruik van de rollator geen wijde kleding te dragen.
- Wanneer u gebruik maakt van het openbaar vervoer wordt het ernstig afgeraden om op het zitje van de rollator te gaan zitten. Zet de rollator vast door hem op de parkeerrem te zetten, ga niet op de rollator zitten.

### **Assembleren / aanpassen**

De TOPRO OLYMPOS wordt gebruiksklaar afgeleverd. U hoeft hem alleen uit te pakken, uiteen te klappen en de duwhandvatten op uw hoogte in te stellen. Lees de volgende paragrafen aandachtig door.

### **Uitklappen/inklappen** 3

**Uitklappen:** Open de fixatieklem **A** en duw beide zitstangen tegelijkertijd naar beneden en naar buiten **B** De zijframes vouwen uit elkaar. De zitstangen moeten naar beneden geduwd worden tot deze vast zitten. U hoort een klik. De rollator is nu vergrendeld in een uitgeklapte positie. **Inklappen:** Trek aan koord **C** en klap de zijframes naar elkaar toe. Fixeer de rollator doormiddel van fixatieklem **D**.

### **Verlagen en hoogteverstelling van de duwhandvatten** 4

**Verlagen:** Schroef de duwstang fixatieknop **A** los (4–5 slagen) en duw de duwstang naar beneden **B** het frame in. Draai de duwstang fixatieknop **A** vast.

**Hoogteverstelling:** Schroef de duwstang fixatieknop **A** los (4–5 slagen). Plaats de duwstangen in de gewenste

hoogte en beweeg deze daarna een stukje omhoog en omlaag **C** tot u een klik hoort. Draai de duwstang fixatieknop **A** vast. Stel beide handvatten op gelijke hoogte af. *Het wordt aangeraden de handvatten op polshoogte af te stellen in een staande houding met afhangende armen.*

### Hoogteverstelling met geheugenfunctie **5**

U heeft de mogelijkheid de handvathoogte in te stellen als standaard afstelling, zodat u altijd automatisch uw ingestelde hoogte krijgt. Dit kan nodig zijn wanneer u de rollator vervoert of deze zo klein mogelijk opgeklapt dient te worden. Bepaal de hoogte van de duwhandvatten. Tel de zichtbare gaten aan de achterzijde van het duwhandvat. Draai de duwstang fixatieknop **A** er volledig uit en trek de duwstang **B** uit het frame. Het vaste gedeelte **C** komt nu met het handvat uit het frame. Verplaats het vaste gedeelte zodat het aantal gewenste gaten bereikt is. Plaats het memoryblokje **D** in het gatenprofiel in het eerste gat onder het vast gedeelte **C**. Duw het duwhandvat naar beneden **E** tot het vaste gedeelte vast zit. Draai de fixatieknop van het handvat **A** half aan, trek de duwhandvatten **F** omhoog tot ze stoppen en draai de fixatieknop van het handvat volledig aan **A**. Vanaf nu zullen de duwstangen altijd in de gewenste hoogte stoppen wanneer u deze uit het frame omhoog trekt.

### Aanpassen / controleren / onderhoud van de remmen **6**

**Aanpassen/controleren:** Draai de moer los **A**. Breng de remkabel op spanning **B** door de stelschroef te verstellen **C**. Stel de remblokken **D** zo dicht mogelijk bij de trommel en draai de moer **A** vast. Laat het wiel draaien om te controleren dat de remblok het wiel niet raakt.

**Onderhoud van de remmen:** Maak regelmatig de remblokken **D** en de remveren **E** schoon. De wielen en de remmen kunnen worden vervangen als ze versleten of beschadigd zijn.

### Het gebruik van de remmen **2**

Controleer altijd de remmen voor gebruik. Met de linker remhendel **E** remt u het linker achterwiel, met de rechter remhendel remt u het rechter achterwiel. Verkeerd gebruik kan onveilige situaties en schade aan de rollator veroorzaken. *De rollator mag niet met kracht worden geduwd als de remmen in parkeerrempositie staan of de remmen gedeeltelijk in werking zijn.* Dit wijst op onjuist gebruik en kan slijtage en/of scheuren veroorzaken aan de rem en wielen wat de kwaliteit vermindert.

**Parkeerremmen:** Duw beide remhendels **A** naar beneden tot ze vast staan. Beide achterwielen staan nu geblokkeerd. Trek beide remhendels omhoog om de parkeerremmen weer vrij te geven. **Remmen:** Om te remmen terwijl u rijdt, dient u de remhendels **B** op te trekken. *Gebruik de remmen niet voortdurend terwijl u zich met de rollator voortbeweegt. Dit veroorzaakt ongewenste slijtage aan de wielen.*

### Zitting **7**

De parkeerremmen moeten in rempositie staan voordat u gebruik maakt van de zitting. Duw beide remhendels naar beneden tot ze vast staan **A**. Beide achterwielen zijn nu geblokkeerd. De zitting geeft u de mogelijkheid te gaan zitten met uw rug naar het boodschappentas gericht **B**. Het maximale gebruikersgewicht is 150kg.

### Boodschappentas **8**

Het boodschappentas hoort bij de standaarduitrusting van uw rollator. Het boodschappentas is belastbaar tot 15 kg en kan gemakkelijk verwijderd en bevestigd worden. Dit maakt het mogelijk uw spullen nog in de boodschappentas mee naar huis te nemen terwijl uw rollator buitenshuis blijft staan. Sta in het midden van uw rollator en gebruik de parkeerremmen voordat u de boodschappentas bevestigt **A**. Schuif het boodschappentas met de voorkant omhoog onder de zitting **B**. Klik het boodschappentas vast aan de transporthandvatten. Let op dat de remkabels nog steeds vrij langs het frame lopen **C**.

Sta in het midden van uw rollator en gebruik de parkeerremmen voordat u het boodschappentas verwijdert. Plaats beide handen naar de voorzijde van het boodschappentas, elke hand op één zijde. Til het boodschappentas op terwijl u de tas een beetje bijeen drukt **D**. Dit zorgt ervoor dat hij los komt. Gebruik altijd beide handen wanneer u deze handeling uitvoert. Het boodschappentas kan schoongemaakt worden (40 °C).

### Anti stootrand // Drempelhulp functie **9**

De stootrand **A** is geplaatst voor de achterwielen en voorkomt dat u blijft hangen achter de deurpost, meubels etc. Om een stoep of drempel te overbruggen, zet u uw voet op de steun **B** aan het achterwiel en duw uw voet naar beneden. Hierdoor zullen de voorwielen omhoog gaan en kunt u eenvoudig uw weg vervolgen.

NB: Wees voorzichtig bij het op- en afgaan van stoepranden en andere kleine obstakels. Gebruik de rollator niet op trappen.

## Het vervoeren van de rollator 10

De rollator dient niet te worden opgetild bij het opklapkoord of de remkabels. Vouw de rollator samen zoals getoond in de illustratie. Til de rollator op bij de opgevouwen transporthandvatten **A**.

## Transport

De rollator dient in de ingeklapte en vergrendelde positie te worden getransporteerd (zie paragraaf *Uitklappen en inkappen*). Zorg ervoor dat de rollator zich niet onverwachts kan uitklappen. Wees voorzichtig bij het laden van de rollator in een voertuig, let erop dat de rollator goed vergrendeld is.

## Opslag

De rollator moet in staande positie worden opgeslagen. Hij kan ook buiten onder een afdak opgeslagen worden. Laat uw rollator niet onbeheerd achter.

## Materiaal / Afvoeren van de rollator

De rollator is gemaakt van aluminium, kunststof en polyester. De meeste delen kunnen gerecycled worden. Voer de rollator en de verpakking af volgens de geldende voorschriften in uw land. Voor informatie kunt u contact opnemen met uw gemeente.

## Reinigen

De rollator kan gestoomd, afgespoten en gewassen worden met normale schoonmaakmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, stoom of hogedrukreinigers.

## Desinfecteren

Reinigen met een desinfectiemiddel dient u aan de daartoe bevoegde personen over te laten, door het dragen van voldoende beschermende uitrusting. Voor het desinfecteren van de rollator dient u desinfectiemiddel te gebruiken dat 70–80 % Ethanol bevat. Wij raden u af om desinfectiemiddelen te gebruiken die chloor of fenol bevatten. *De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden indien er schade ontstaat door verkeerd reinigen, desinfecteren of reiniging uitgevoerd door onbevoegde personen.*

## Inspectie // Onderhoud // Hergebruik

Het wordt aangeraden om regelmatig, op zijn minst één keer per jaar, een algemene inspectie en onderhoud uit te laten voeren op onderstaande punten (hoe vaak hangt af van het gebruik): Duwstangen, frame en schroeven, duwhandvatten met hendels, remmen, wielen, zitting en accessoires. Dit geldt ook bij hergebruik van de rollator. In deze gebruikershandleiding vindt u meer informatie over het onderhoud van de remmen en het reinigen en desinfecteren van de rollator.

## Als de rollator niet goed functioneert

Zorg ervoor dat de rollator correct is geopend. Zorg ervoor dat de remhendels in de juiste positie staan.

## Accessoires

Voor afbeeldingen en artikelnummers van TOPRO zie de binnenkant van deze folder. De accessoires die zijn gemonteerd op de rollator kunnen invloed hebben op de stabiliteit, wij adviseren u dan ook om deze zorgvuldig te gebruiken.

**A** Rugsteun inclusief polstering kort (68 cm) of lang (76 cm)

**B** Dienblad (NB: niet voor TOPRO Olympos S)

**C** Antislipmatje voor dienblad

**D** Kleine opbergtas met rits

**E** Transporttas

**F** Stokhouder

**G** Bidonhouder

**H** LED lampje met klip en USB contact

**I** Naamplaatje

**J** Slot

**K** Paraplu met houder (zwart)

**L** Sleeprem (paar)

**M** Offroad wielen voor IBS, set van vier

**N** Banden met spikes voor IBS, set van twee achterwielen

**O** Ice spurs voor schoenen

**P** Eenzijdige beremming

**Q** Handvat voor begeleiding van b.v. slechtzienden

**R** Zuurstoffleshouder (alleen samengeperst zuurstof)

Desgewenst kunt u de TOPRO OLYMPOS uitbreiden naar uw persoonlijke wensen. Hiervoor is een breed assortiment accessoires beschikbaar. Voor een actueel overzicht en verkoopprijzen kunt u contact opnemen met uw TOPRO dealer of importeur of breng een bezoek aan onze website [www.topromobility.com](http://www.topromobility.com).

**In geval van vragen of mankementen verzoeken wij u contact op te nemen met uw TOPRO dealer.**



Art. No. User Manual: 100970 – Version 17, 2020-01

## **TOPRO Industri AS**

P.O. Box 428, NO-2803 Gjøvik  
Rambekkv. 5, NO-2816 Gjøvik  
Norway

(+47) 61 13 46 00  
info@topromobility.com

[www.topromobility.com](http://www.topromobility.com)

